



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



En aras de la sostenibilidad, Ducati recomienda visualizar esta instrucción en formato digital. Para visualizar correctamente la instrucción, siga los pasos siguientes: 1) Descargar la instrucción. 2) Abrir el archivo PDF con un software adecuado. 3) Seleccionar el idioma. 4) Imprimir si es necesario.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Piastra paramotore - 97381291AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
 + rif. alfabetico (Es. Ⓐ)	Componenti OEM
 + rif. numerico (Es. ①)	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Il montaggio di questo accessorio richiede la disponibilità di attrezzature e competenze tecniche specifiche, oltre al rispetto delle coppie di serraggio indicate dal costruttore (ove necessario).

Un montaggio non corretto può compromettere la sicurezza della tua moto ed eventualmente invalidare la garanzia sui componenti legati all'errata installazione.

Per questo motivo, per l'installazione, si raccomanda di rivolgersi sempre a un concessionario o a un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



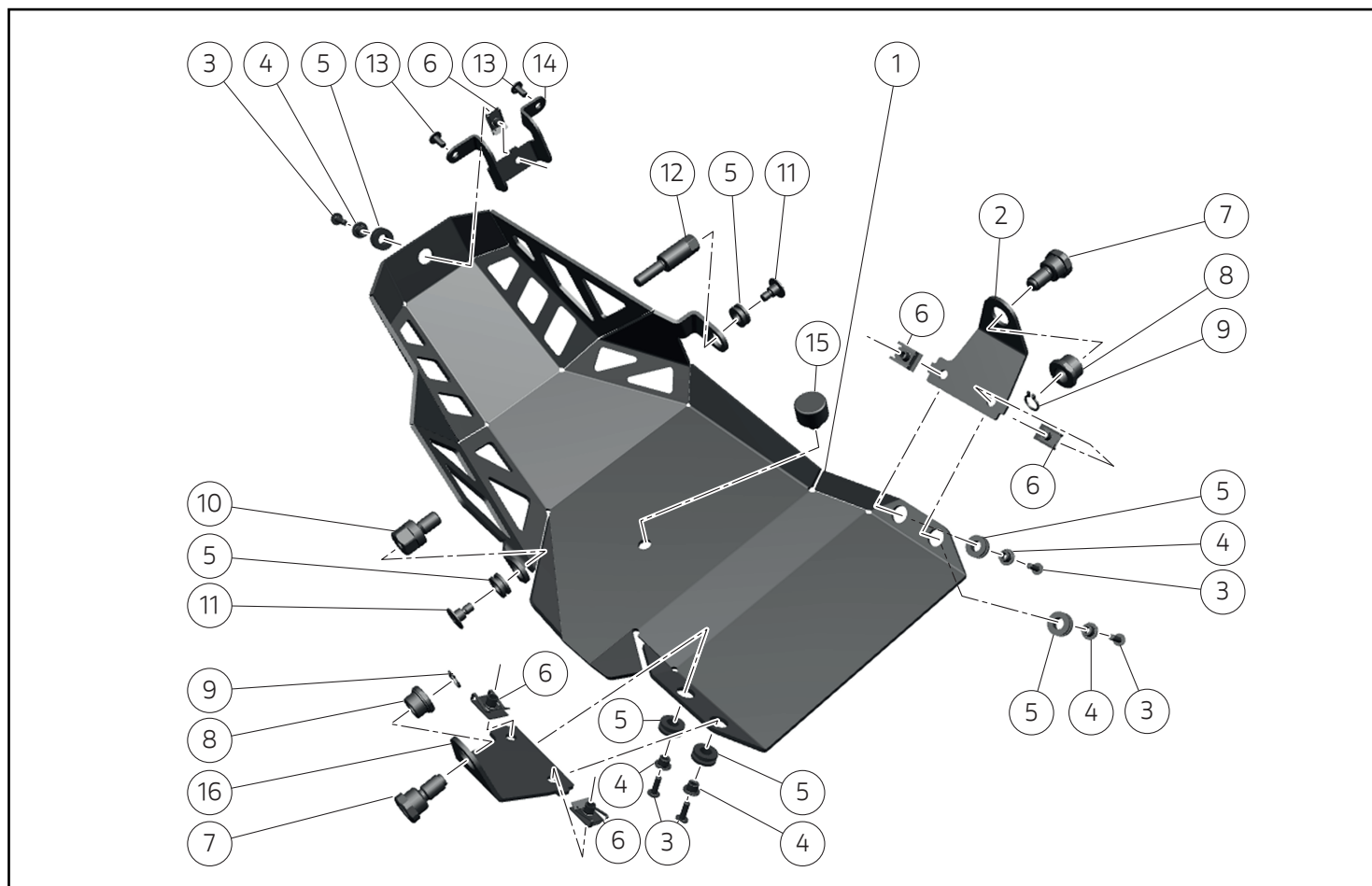
Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



Importante

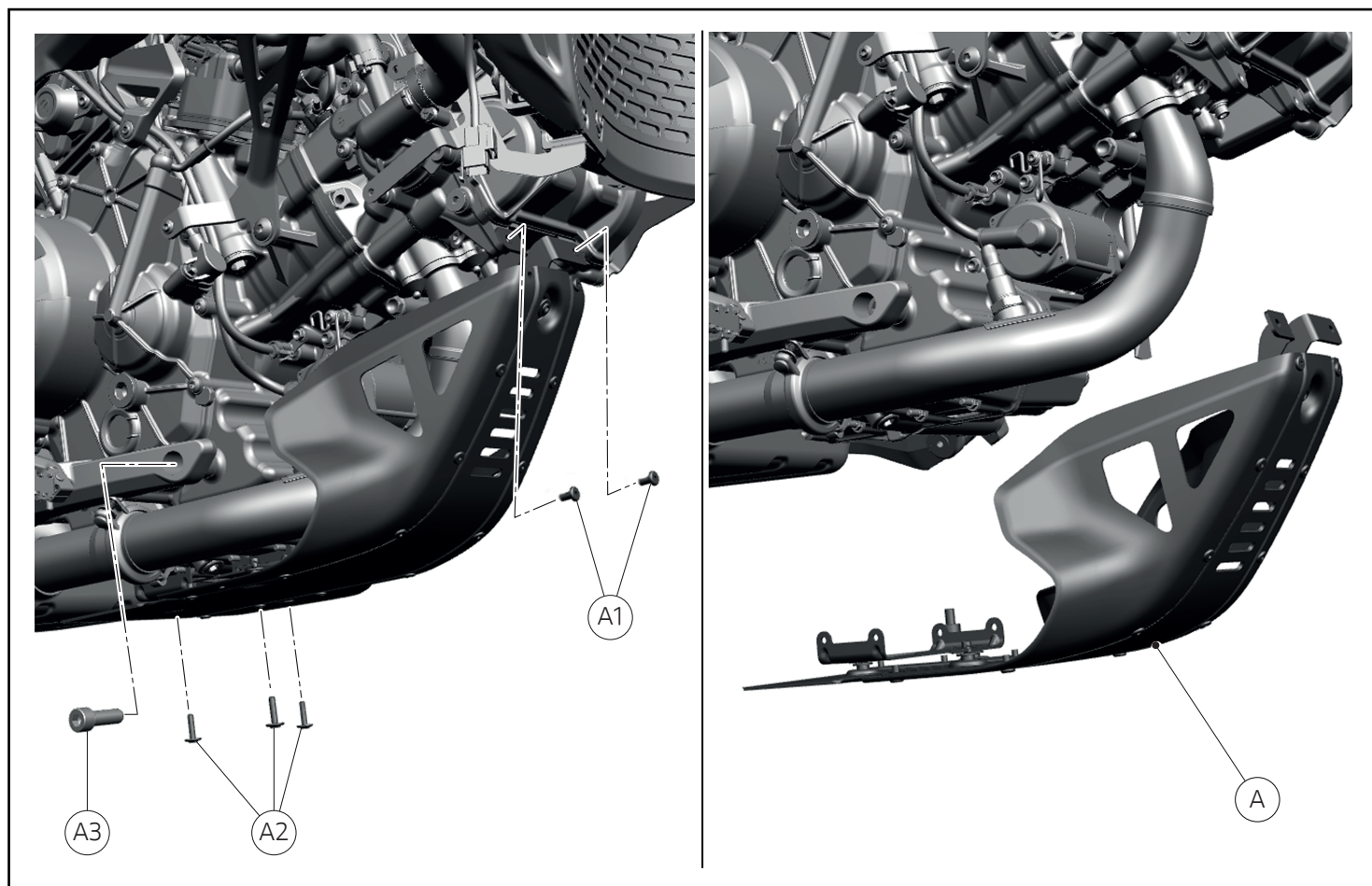
I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.



Attenzione

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	4601V861AA	Protezione motore	1
2	8301S341AA	Staffa destra paracoppa	1
3	77240443C	Vite TBEIF M6x20	5
4	71611551A	Distanziale	5
5	76411381A	Gommino antivibrante	7
6	85040381A	Clip M6	5
7	7791E831AA	Vite speciale M10	2
8	70311341AA	Ghiera M10 speciale	2
9	88450851A	Anello elastico	2
10	97613381AA	Vite speciale M10	1
11	77916371A	Vite speciale M8	2
12	7791E561AA	Vite speciale	1
13	77240403CA	Vite TBEIF M6x12	2
14	8301S331AA	Staffa anteriore paracoppa	1
15	86613841A	Tampone appoggio cavalletto centrale	1
16	8301S351AA	Staffa sinistra paracoppa	1



Smontaggio componenti originali

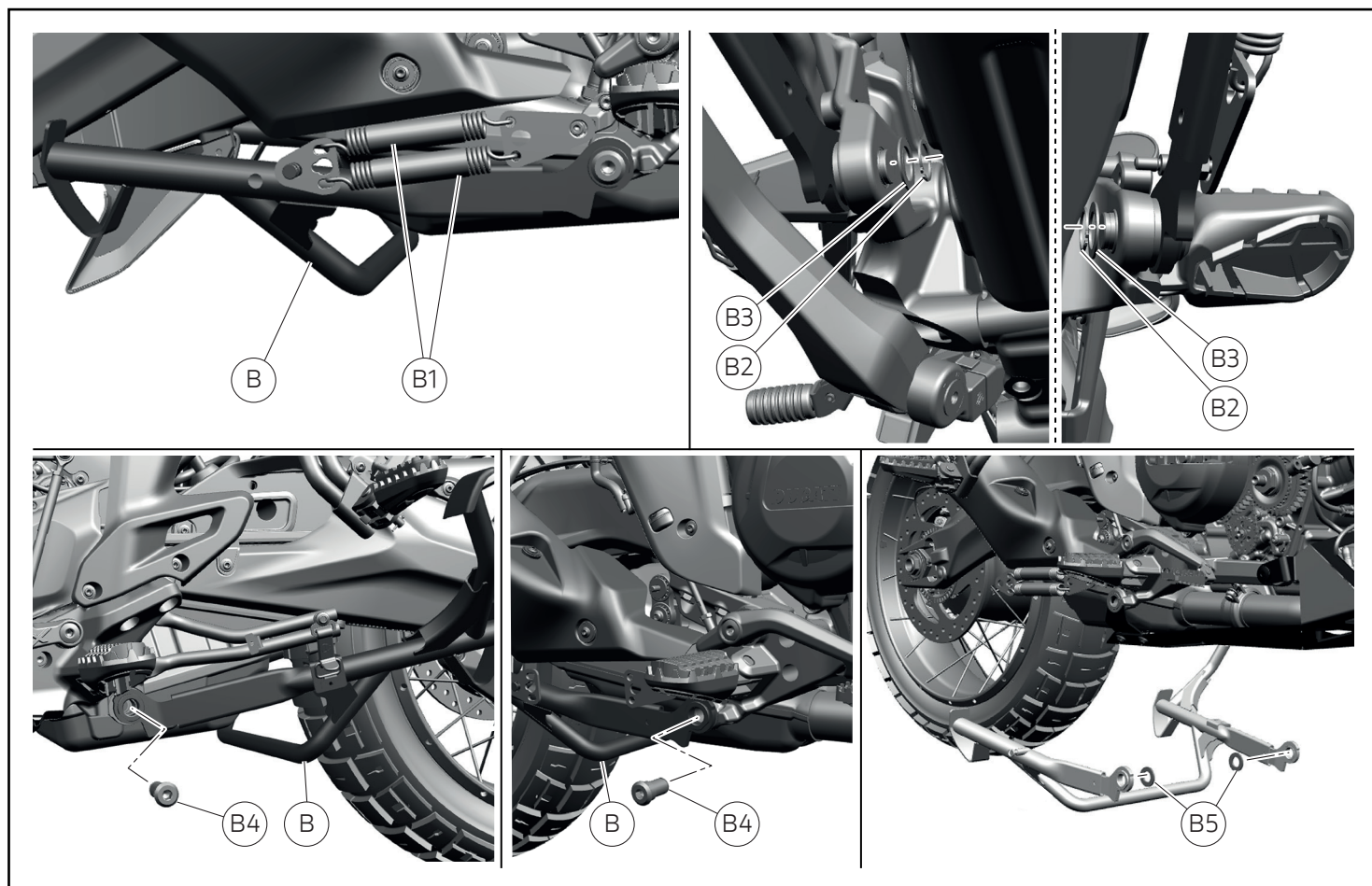


Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

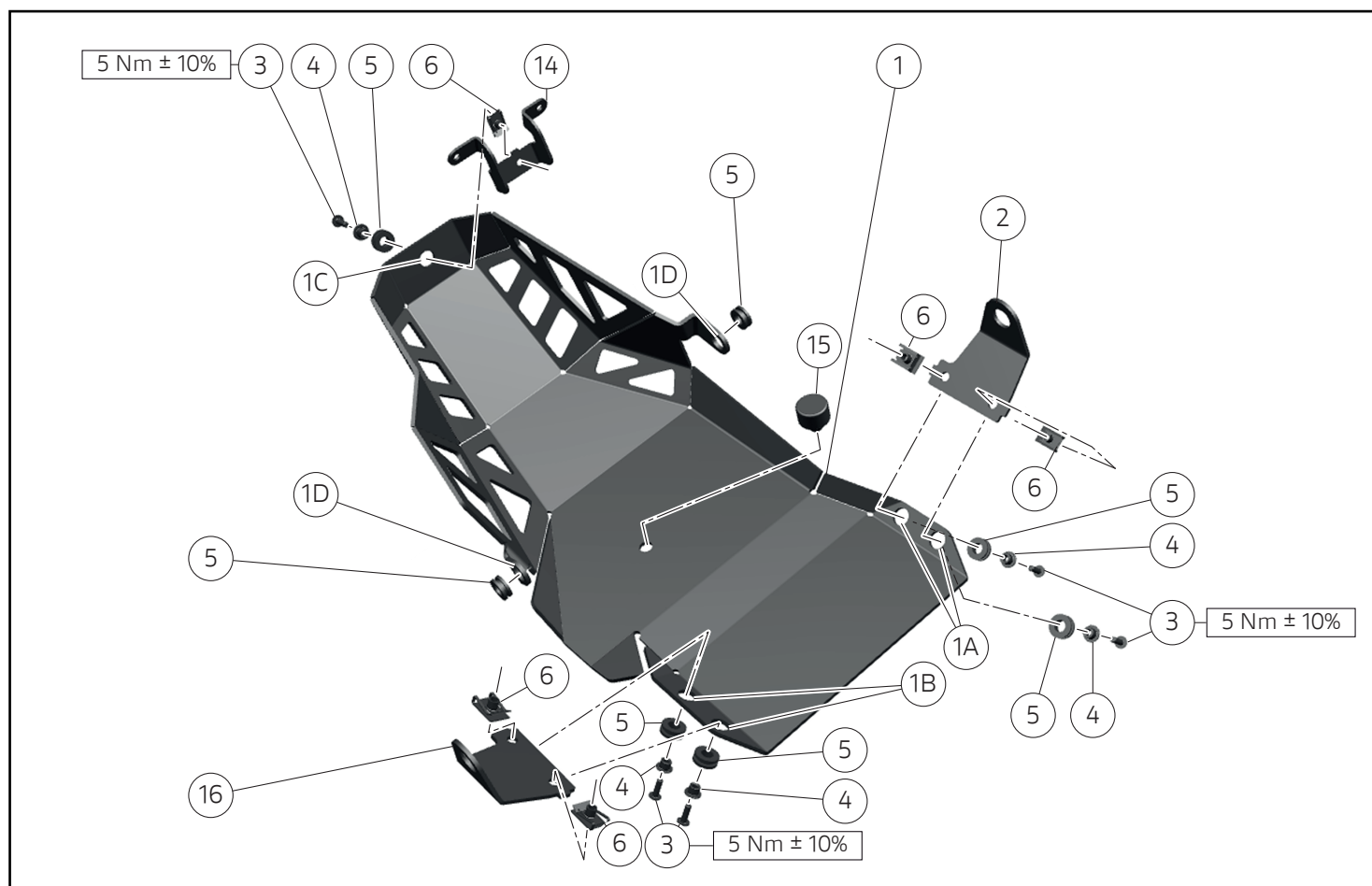
Smontaggio sottocoppa

- Svitare e rimuovere le n.2 viti anteriori (A1).
- Svitare e rimuovere le n. 3 viti inferiori (A2).
- Operando sul lato destro, svitare e rimuovere la n.1 vite (A3) di fissaggio piastra portapedana
- Sfilare inferiormente il sottocoppa (A).



Smontaggio cavalletto centrale (se installato)

- Se installato, rimuovere il cavalletto centrale (B) come indicato.
- Sganciare le n.2 molle (B1).
- Operando su entrambi i lati del veicolo, sfilare i n.2 anelli di sicurezza (B2).
- Recuperare le n.2 rosette (B3).
- Svitare e rimuovere i n.2 perni (B4) di fissaggio cavalletto centrale (B).
- Sfilare inferiormente il cavalletto centrale (B) recuperando le n.2 rosette (B5).



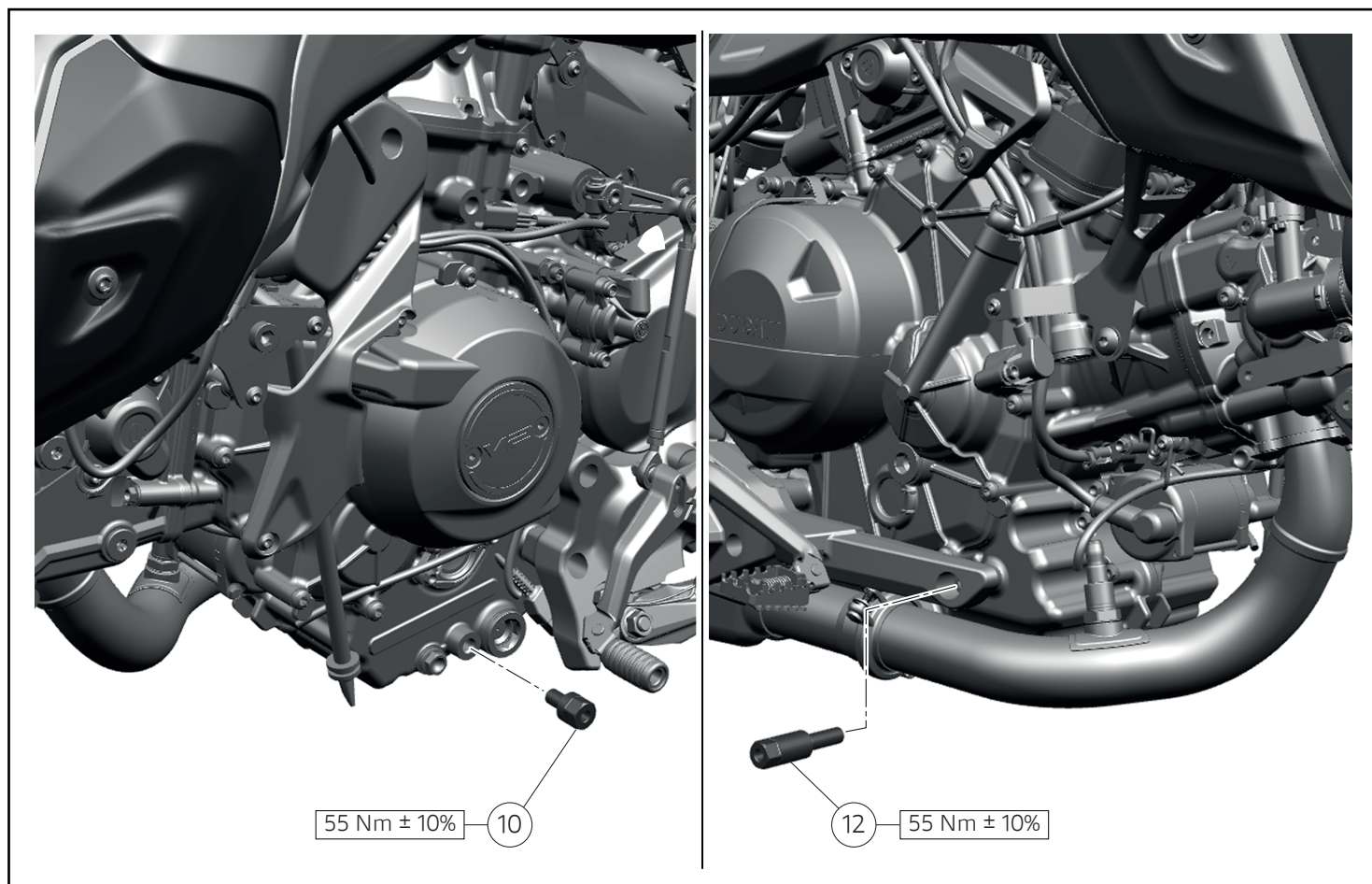
Premontaggio componenti set



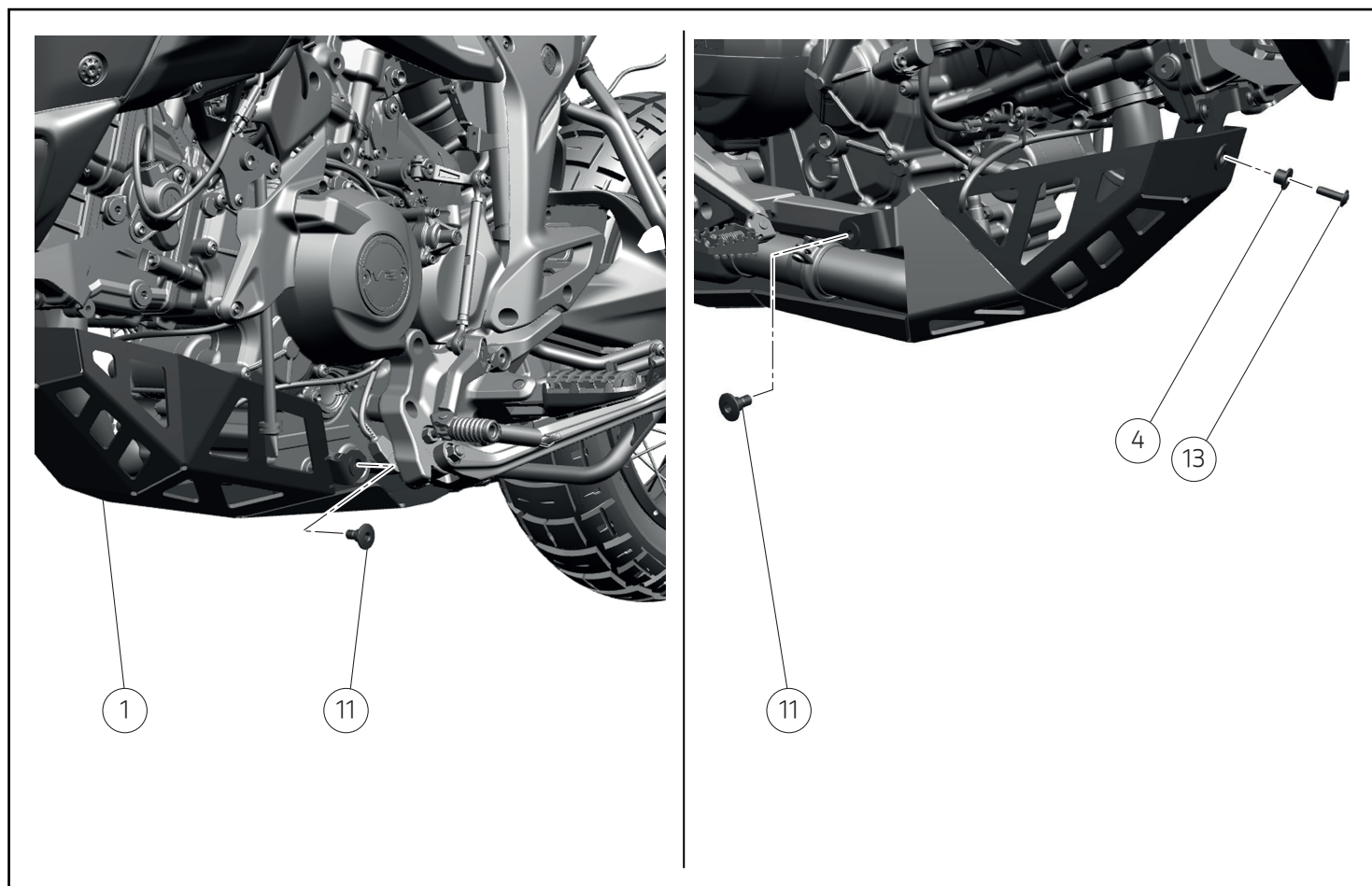
Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

- Predisporre le n.2 clip (6) sulla n.1 staffa destra (2).
- Predisporre i n.2 gommini antivibranti (5) sulle sedi destra (1A) della piastra paramotore (1).
- Posizionare la n.1 staffa destra (2) sulla piastra paramotore (1).
- Posizionare i n.2 distanziali (4) e fermarli impuntando le n.2 viti (3).
- Serrare le n.2 viti (3) alla coppia indicata.
- Ripetere le stesse operazioni per la n.1 staffa sinistra (16) sulle sedi sinistra (1B) della piastra paramotore (1).
- Predisporre la n.1 clip (6) sulla n.1 staffa anteriore (14).
- Predisporre il n.1 gommino (5) sulla sede anteriore (1C).
- Posizionare la n.1 staffa anteriore (14) sulla piastra paramotore (1).
- Posizionare il n.1 distanziale (4) e fermarlo impuntando la n.1 vite (3).
- Serrare la n.1 vite (3) alla coppia indicata.
- Predisporre i n.2 gommini laterali (5) nelle sedi laterali (1D).
- Inserire il n.1 tampone (15) nella sede (1E) della piastra paramotore (1).



- Operando sul lato sinistro, avvitare e serrare la n.1 vite speciale (10) alla coppia indicata.
- Operando sul lato destro, avvitare e serrare la n.1 vite speciale (12) alla coppia indicata.



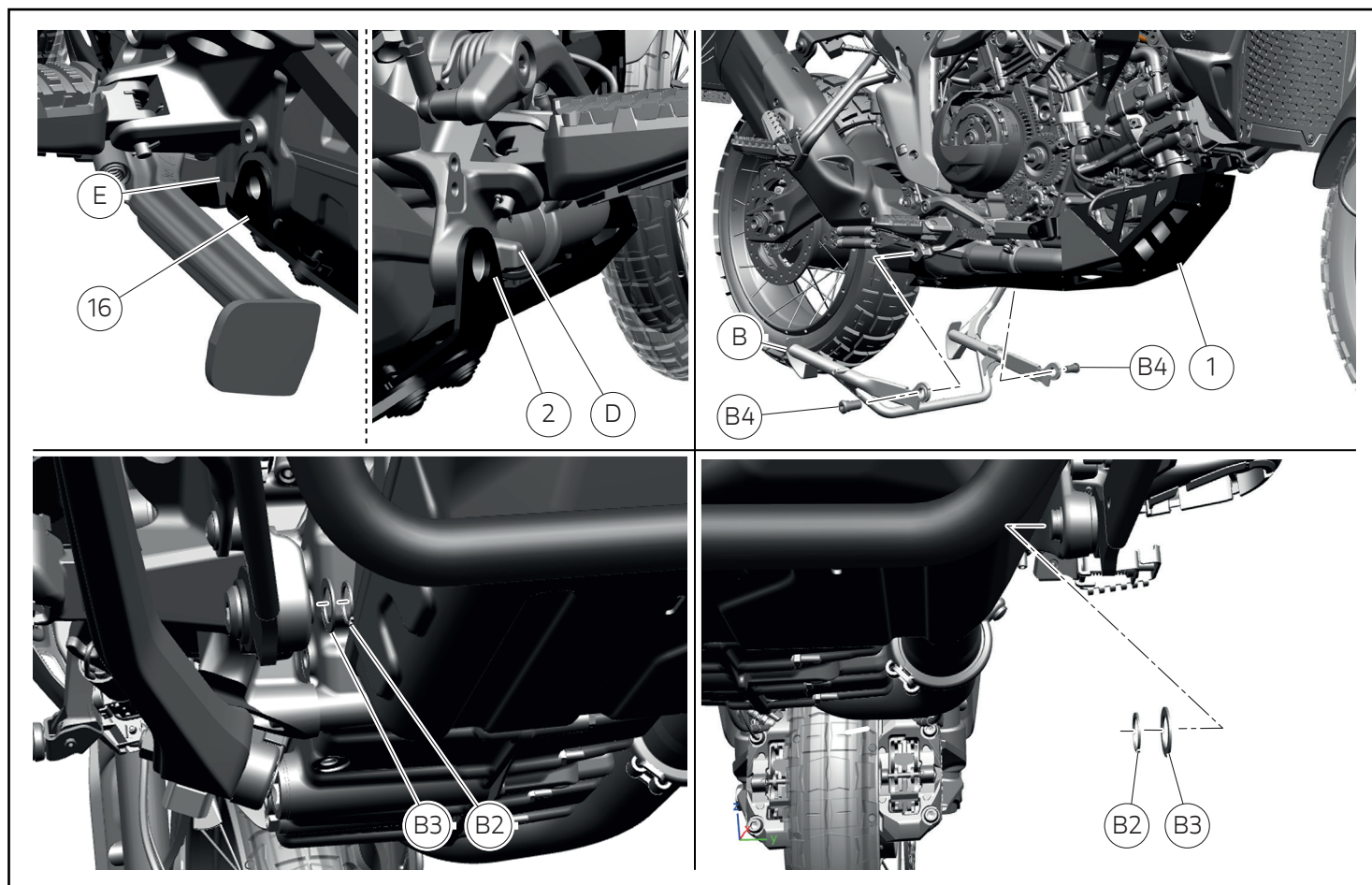
Montaggio set



Importante

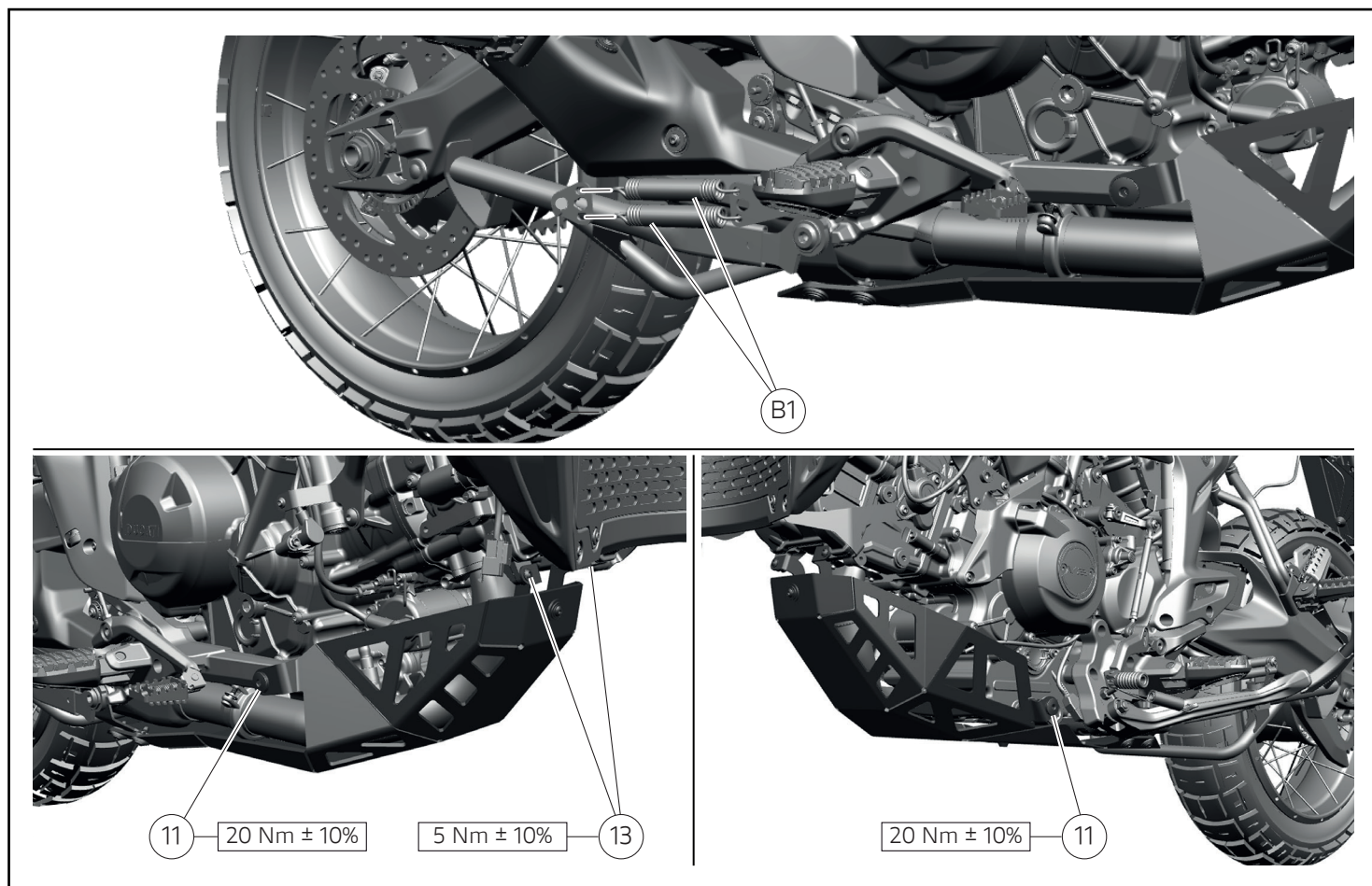
Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

- Posizionare la piastra paramotore (1) sul veicolo come indicato.
- Posizionare il n.1 distanziale (4) e impuntare la n.1 vite anteriore (13).
- Impuntare la n.2 viti speciali laterali (11).

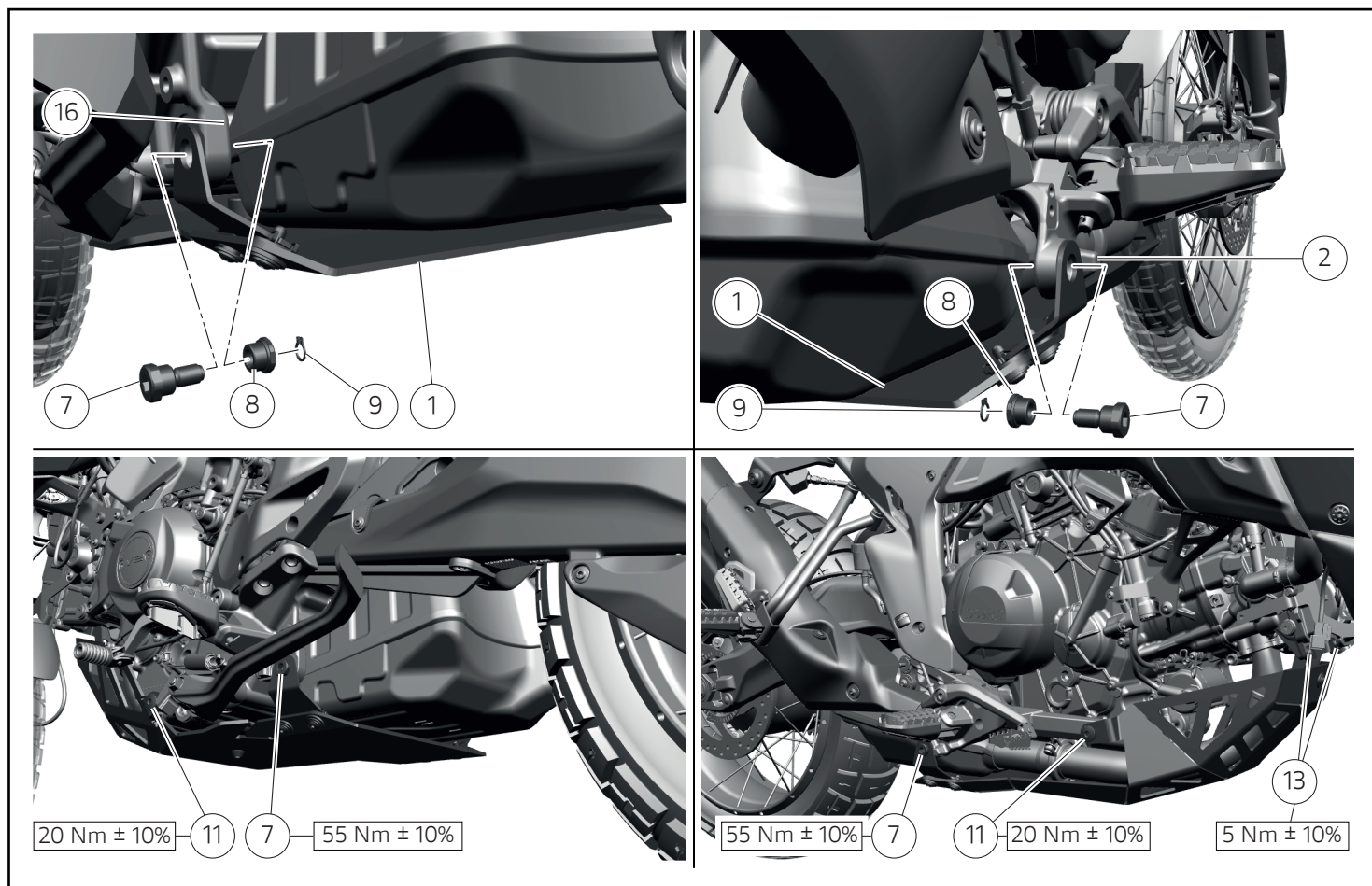


Montaggio piastra paramotore (veicolo con cavalletto centrale)

- Montare il cavalletto centrale (B) procedendo come indicato.
- Durante il posizionamento della n.1 piastra paramotore (1), verificare il corretto allineamento della n.1 staffa destra (2) sulla piastra portapedana destra (D).
- Verificare il corretto posizionamento della n.1 staffa sinistra (16) sulla piastra portapedana sinistra (E).
- Portare il cavalletto centrale (B) in sede e infilare i n.2 perni laterali (B4).
- Operando su entrambi i lati del veicolo, posizionare le n.2 rosette (B3) e i n.2 anelli di sicurezza (B2).



- Agganciare le n.2 molle (B1).
- Procedere al serraggio delle n.2 viti speciali (11) alla coppia indicata.
- Serrare le n.2 viti anteriori (13) alla coppia indicata.



Montaggio piastra paramotore (veicolo senza cavalletto centrale)

- Durante il posizionamento della n.1 piastra paramotore (1), verificare il corretto allineamento della n.1 staffa destra (2) e della n.1 staffa sinistra (16).
- Inserire le n.2 ghiera speciali (8).
- Impuntare le n.2 viti speciali (7).
- Mantenendo bloccate posteriormente le n.2 ghiera (8) con una chiave da 18, serrare le n.2 viti speciali (7) alla coppia indicata.
- Operando su entrambi i lati del veicolo, posizionare i n.2 anelli di sicurezza (9).
- Procedere al serraggio delle n.2 viti speciali (11) alla coppia indicata.
- Serrare la n.2 viti anteriori (13) alla coppia indicata.

Note

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

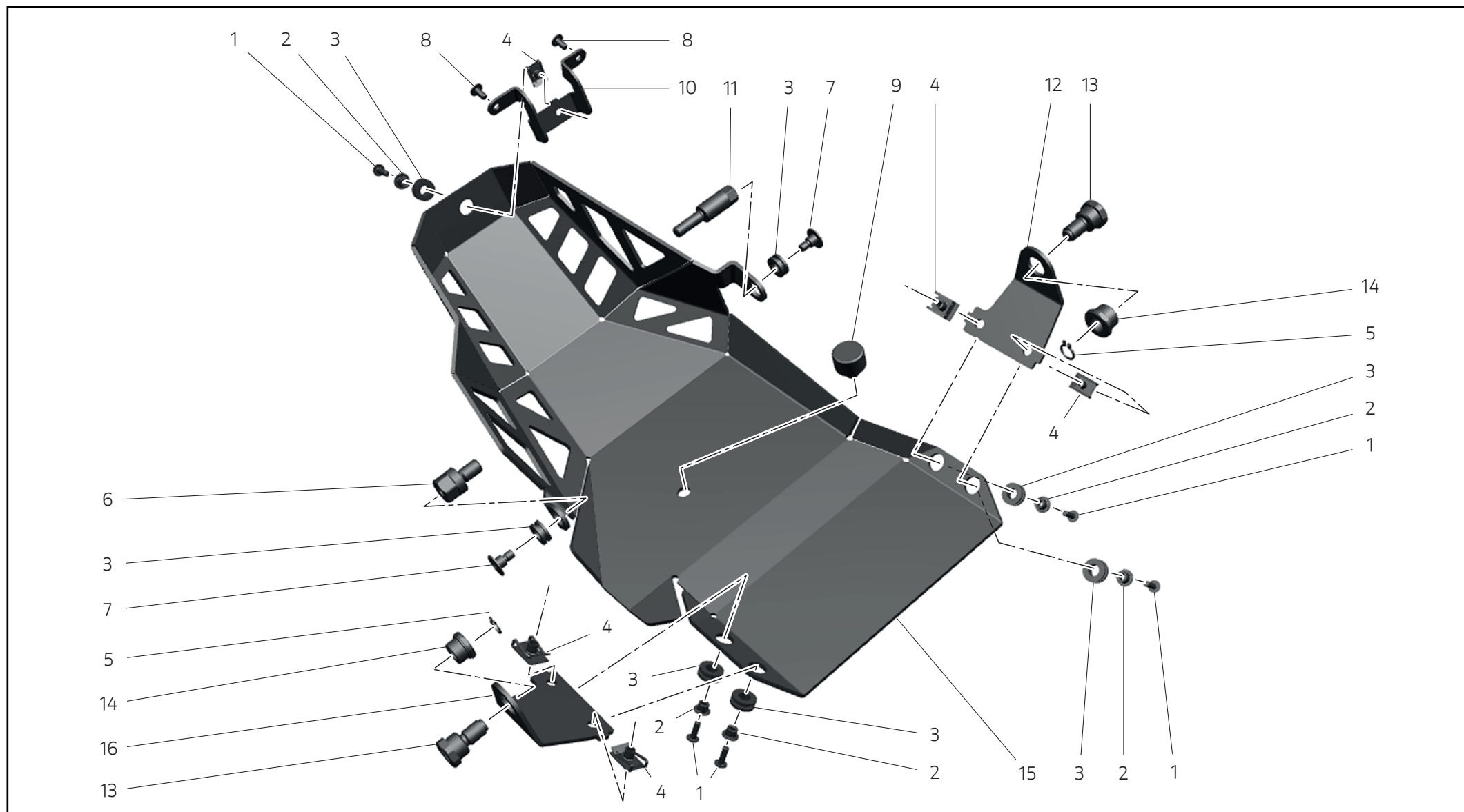
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

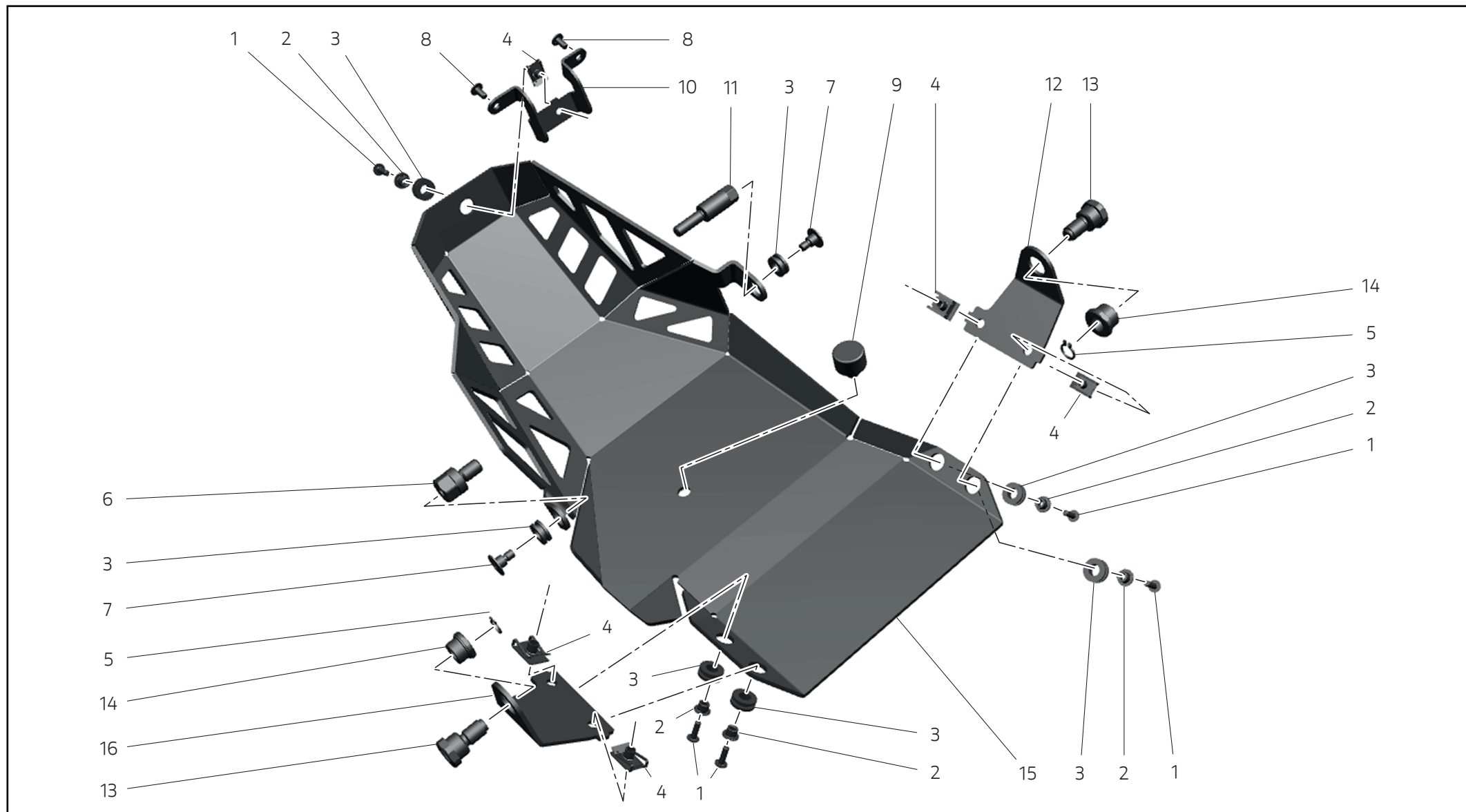
- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Piastra paramotore / Engine guard plate / Plaque pare-moteur / Motorschutzplatte / Protetor de motor / 发动机护板 / Placa protector motor / エンジンガードプレート - 97381291AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	77240443C	Vite TBEIF M6x20	Hex socket button head screw with flange M6x20	Vis à tête bombée à six pans creux bridée M6x20	Linsenkopfschraube mit Innensechskant und Flansch M6x20	Parafuso de cabeça abaulada flangeada com sextavado interno M6x20	盘头内六角 法兰螺钉 M6x20	Tornillo de cabeza redonda con hexágono empotrado con brida M6x20	フランジ付 き凹型六角 ボタンヘッ ドスクリュ ー M6x20	5
2	71611551A	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Espaçador	垫片	Separadores	スペーサー	5
3	76411381A	Gommino antivibrante	Vibration damper	Plot antivibratoire	Schwingungsdämpfergummi	Borracha antivibrações	减震圈	Junta antivibrante	耐震ラバー	7
4	85040381A	Clip M6	M6 clip	Clip M6	Klammer M6	Presilha M6	M6 夹子	Clip M6	M6 クリ ップ	5
5	88450851A	Anello elastico	Snap ring	Bague à ressort	Drahtsprengring	Anel elástico	弹力环	Anillo elástico	サークリ ップ	2
6	97613381AA	Vite speciale M10	Special M10 screw	Vis spéciale M10	Spezialschraube M10	Parafuso especial M10	专用螺钉 M10	Tornillo especial M10	専用スクリ ュー M10	1
7	77916371A	Vite speciale M8	Special M8 screw	Vis spéciale M8	Spezialschraube M8	Parafuso especial M8	专用螺钉 M8	Tornillo especial M8	専用スクリ ュー M8	2
8	77240403CA	Vite TBEIF M6x12	Hex socket button head screw with flange M6x12	Vis à tête bombée à six pans creux bridée M6x12	Linsenkopfschraube mit Innensechskant und Flansch M6x12	Parafuso de cabeça abaulada flangeada com sextavado interno M6x12	盘头内六角 法兰螺钉 M6x12	Tornillo de cabeza redonda con hexágono empotrado con brida M6x12	フランジ付 き凹型六角 ボタンヘッ ドスクリュ ー M6x12	2

Piastra paramotore / Engine guard plate / Plaque pare-moteur / Motorschutzplatte / Protetor de motor / 发动机护板 / Placa protector motor / エンジンガードプレート - 97381291AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
9	86613841A	Tampone appoggio cavalletto centrale	Central stand support buffer	Tampon appui béquille centrale	Anschlagpuffer für den Hauptständer	Tampão de apoio do cavalete central	中央脚架支撑缓冲垫	Tope apoyo caballete central	センタースタンドサポートパッド	1
10	8301S331AA	Staffa anteriore paracoppa	Sump guard front bracket	Bride avant sous-carter d'huile	Vorderer Bügel des Ölwannenschutzes	Suporte dianteiro do protetor de cárter	油底壳罩前托架	Sostén delantero protector cárter	オイルパンガードフロントブラケット	1
11	7791E561AA	Vite speciale	Special screw	Vis spéciale	Spezialschraube	Parafuso especial	专用螺钉	Tornillo especial	専用スクリユー	1
12	8301S341AA	Staffa destra paracoppa	Sump guard RH bracket	Bride droite sous-carter d'huile	Rechter Bügel des Ölwannenschutzes	Suporte da direita do protetor de cárter	油底壳罩右托架	Sostén derecho protector cárter	オイルパンガード右ブラケット	1
13	7791E831AA	Vite speciale M10	Special M10 screw	Vis spéciale M10	Spezialschraube M10	Parafuso especial M10	专用螺钉 M10	Tornillo especial M10	専用スクリユー M10	2
14	70311341AA	Ghiera M10 speciale	Special M10 ring nut	Écrou annulaire M10 spécial	Spezialnutmutter M10	Anilha M10 especial	专用锁紧螺母 M10	Virola M10 especial	専用リングナット M10	2
15	4601V861AA	Protezione motore	Engine protection	Protection moteur	Motorschutz	Proteção do motor	发动机保护装置	Protección del motor	エンジンプロテクション	1
16	8301S351AA	Staffa sinistra paracoppa	Sump guard LH bracket	Bride gauche sous-carter d'huile	Linker Bügel des Ölwannenschutzes	Suporte da esquerda do protetor de cárter	油底壳罩左托架	Sostén izquierdo protector cárter	オイルパンガード左ブラケット	1